Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/392/BUSP

2012 m. liepos 16 d.

dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Nigeryje (EUCAP SAHEL Niger)

(OL L 187, 2012 7 17, p. 48)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2013 m. liepos 9 d. Tarybos sprendimas 2013/368/BUSP	L 189	13	2013 7 10
►M2	2013 m. spalio 28 d. Tarybos sprendimas 2013/533/BUSP	L 288	68	2013 10 30
►M3	2014 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 2014/482/BUSP	L 217	31	2014 7 23
►M4	2015 m. liepos 13 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1141	L 185	18	2015 7 14
►M5	2015 m. spalio 5 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1780	L 259	21	2015 10 6
►M6	2016 m. liepos 18 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/1172	L 193	106	2016 7 19
►M7	2017 m. liepos 11 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/1253	L 179	15	2017 7 12
►M8	2018 m. liepos 13 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/997	L 178	7	2018 7 16

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2012/392/BUSP

2012 m. liepos 16 d.

dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Nigeryje (EUCAP SAHEL Niger)

1 straipsnis

Misija

Sąjunga įsteigia Europos Sąjungos BSGP misiją Nigeryje Nigerio saugumo subjektų pajėgumų, skirtų kovai su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu, stiprinimui remti (EUCAP SAHEL Niger).

▼M6

2 straipsnis

Tikslai

Įgyvendinant Europos Sąjungos strategiją saugumo ir vystymosi Sahelio regione srityje, EUCAP Sahel Niger siekiama padėti Nigerio valdžios institucijoms pačioms nustatyti ir įgyvendinti nacionalinę saugumo strategiją. Be to, EUCAP Sahel Niger siekiama padėti formuoti įvairių Nigerio saugumo subjektų, dalyvaujančių kovoje su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu, integruotą, daugiadalykį, nuoseklų, tvarų ir žmogaus teisėmis grindžiamą požiūrį. Be to, ji turi padėti Nigerio centrinėms ir vietos valdžios institucijoms bei saugumo pajėgoms plėtoti politiką, metodus ir procedūras siekiant geriau kontroliuoti neteisėtą migraciją ir kovoti su ja.

3 straipsnis

Uždaviniai

1. Siekiant 2 straipsnyje išdėstytų tikslų EUCAP Sahel Niger:

a) stiprina Nigerijos vykdomą vadovavimą ir kontrolę, sąveikumą ir planavimo pajėgumus strateginiu lygmeniu, kartu remdama nacionalinės saugumo strategijos ir susijusių sienos valdymo strategijų plėtojimą koordinuojant veiksmus su kitais susijusiais subjektais;

b) stiprina atitinkamų saugumo pajėgų techninius gebėjimus, kurie būtini kovojant su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu;

c) vykdydama veiklą strateginiu ir operatyviniu lygmeniu, skatina vidaus saugumo pajėgas ir, jei tinkama, ginkluotąsias pajėgas stiprinti žmogiškuosius išteklius, logistikos ir mokymo politiką, susijusią su kova su terorizmu, neteisėta migracija ir organizuotu nusikalstamumu, siekiant užtikrinti EUCAP Sahel Niger veiksmų tvarumą, be kita ko, teikiant techninę pagalbą įgyvendinant projektus;

d) stiprina veiksmų koordinavimą nacionaliniu, regioniniu ir tarptautiniu lygmeniu kovos su terorizmu, kovos su neteisėta migracija ir organizuotu nusikalstamumu srityse ir atitinkamais atvejais nagrinėja galimybes prisidėti prie regioninio bendradarbiavimo, pavyzdžiui, Sahelio penketuko (G5);

▼M6

e) remdama Sąjungos tikslus migracijos srityje padeda Nigerio centrinėms ir vietos valdžios institucijoms bei saugumo pajėgoms plėtoti politiką, procedūras ir metodus, kuriais siekiama geriau kontroliuoti ir valdyti migracijos srautus, kovoti su neteisėta migracija ir sumažinti su ja susijusio nusikalstamumo lygį.

2. EUCAP Sahel Niger daugiausia dėmesio skiria 1 dalyje nurodytai veiklai, kuria prisidedama prie Nigerio teritorijos kontrolės gerinimo, be kita ko, koordinuojant veiklą su Nigerio ginkluotosiomis pajėgomis.

3. EUCAP Sahel Niger neatlieka jokios vykdomosios funkcijos.

▼B

4 straipsnis

Pavaldumo tvarka ir struktūra

1. EUCAP SAHEL Niger, kaip krizių valdymo operacijai, nustatoma viena pavaldumo tvarka.

2. EUCAP SAHEL Niger būstinė yra Niamėjuje.

▼M3

3. EUCAP Sahel Niger struktūra nustatoma remiantis jos planavimo dokumentais.

_____

▼B

5 straipsnis

Civilinis operacijų vadas

1. Civilinių operacijų planavimo ir vykdymo centro (CPCC) direktorius yra EUCAP SAHEL Niger civilinis operacijų vadas.

2. Civilinis operacijų vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) bendrai vadovaujant vyriausiajam įgaliotiniui, strateginiu lygiu vadovauja EUCAP SAHEL Niger ir vykdo jos kontrolę.

3. Civilinis operacijų vadas vykdant operacijas užtikrina tinkamą ir veiksmingą Tarybos sprendimų ir PSK sprendimų įgyvendinimą, įskaitant strateginiu lygiu reikiamų nurodymų misijos vadovui davimą, pastarąjį konsultuodamas bei teikdamas jam techninę pagalbą.

4. Civilinis operacijų vadas atsiskaito Tarybai per vyriausiąjį įgaliotinį.

5. Visi komandiruoti darbuotojai lieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinėms valdžios institucijoms pagal nacionalines taisykles ar atitinkamai Sąjungos institucijai arba Europos išorės veiksmų tarnybai (toliau – EIVT). Tos valdžios institucijos perduoda savo personalo, grupių ir padalinių operacinį valdymą (OPCON) civiliniam operacijų vadui.

6. Civiliniam operacijų vadui tenka bendra atsakomybė užtikrinti, kad būtų tinkamai atlikta Sąjungos pareiga rūpintis savo personalu.

▼B

7. Civilinis operacijų vadas ir Sąjungos delegacijos Niamėjuje vadovas prireikus tarpusavyje konsultuojasi.

6 straipsnis

Misijos vadovas

1. Misijos vadovas yra atsakingas už EUCAP SAHEL Niger, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje bei yra tiesiogiai pavaldus civiliniam operacijų vadui.

▼M3

1a. Misijos vadovas atstovauja EUCAP Sahel Niger operacijos rajone. Misijos vadovas, prisiimdamas bendrą atsakomybę, gali EUCAP Sahel Niger personalo nariams pavesti vykdyti personalo ir finansinių klausimų valdymo užduotis.

▼B

2. Misijos vadovas vadovauja civilinio operacijų vado paskirtiems prisidedančiųjų valstybių personalui, grupėms ir padaliniams, juos kontroliuoja, taip pat prisiima administracinę ir logistinę atsakomybę, be kita ko, už EUCAP SAHEL Niger suteiktą turtą, išteklius ir informaciją.

▼M3

3. Misijos vadovas teikia nurodymus visam EUCAP Sahel Niger personalui, įskaitant paramos padalinį Briuselyje, dėl veiksmingo EUCAP Sahel Niger vykdymo veiksmų vietoje, būdamas atsakingas už EUCAP Sahel Niger koordinavimą bei kasdienį administravimą ir laikydamasis civilinės operacijos vado nurodymų strateginiu lygiu.

_____

▼B

5. Misijos vadovas yra atsakingas už personalo drausmės kontrolę. Komandiruotam personalui drausmines priemones taiko nacionalinė valdžios institucija pagal nacionalines taisykles, atitinkama Sąjungos institucija arba EIVT.

6. Misijos vadovas atstovauja EUCAP SAHEL Niger operacijų srityje ir užtikrina tinkamą informavimą apie EUCAP SAHEL Niger.

7. Misijos vadovas atitinkamai koordinuoja savo veiklą su kitais Sąjungos subjektais veiksmų vietoje. Misijos vadovui, nedarant poveikio pavaldumo tvarkai, vietos politines gaires teikia Sąjungos delegacijos Nigeryje vadovas.

▼M3

_____

▼B

7 straipsnis

Darbuotojai

1. EUCAP SAHEL Niger sudaro visų pirma valstybių narių, Sąjungos institucijų arba EIVT komandiruoti darbuotojai. Kiekviena valstybė narė, Sąjungos institucija ir EIVT padengia išlaidas, susijusias su visais jų komandiruotais darbuotojais, įskaitant kelionės į veiklos vykdymo vietą bei grįžimo iš jos išlaidas, atlyginimus, sveikatos draudimą ir išmokas, išskyrus skiriamus dienpinigius.

▼B

2. Atitinkamai valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT yra atsakingos už su komandiravimu susijusias pretenzijas, pateiktas komandiruoto personalo nario arba su juo susijusias, ir už bylos iškėlimą tam asmeniui.

3. Jeigu valstybių narių komandiruoti darbuotojai reikiamų funkcijų įvykdyti negali, EUCAP SAHEL Niger pagal sutartį įdarbina tarptautinius ir vietos darbuotojus. Išimtinai, pagrįstais atvejais nesant tinkamų kandidatų iš valstybių narių, prireikus gali būti įdarbinami dalyvaujančių trečiųjų valstybių piliečiai su jais sudarant sutartį.

▼M3

4. Tarptautinių ir vietos darbuotojų įdarbinimo sąlygos ir teisės bei pareigos nustatomos sutartyse, kurias EUCAP Sahel Niger sudaro su atitinkamais personalo nariais.

▼B

8 straipsnis

EUCAP SAHEL Niger ir jos personalo statusas

EUCAP SAHEL Niger ir jos personalo statusui, atitinkamais atvejais įskaitant privilegijas, imunitetus ir kitas papildomas garantijas, būtinas EUCAP SAHEL Niger įvykdymui ir sklandžiam funkcionavimui, taikomas susitarimas, sudarytas pagal ES sutarties 37 straipsnį ir laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytos procedūros.

9 straipsnis

Politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas

1. PSK Tarybos ir vyriausiojo įgaliotinio atsakomybe vykdo EUCAP SAHEL Niger politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus pagal ES sutarties 38 straipsnio trečią pastraipą. Šis įgaliojimas apima įgaliojimus vyriausiojo įgaliotinio siūlymu skirti misijos vadovą bei iš dalies keisti „operacijų plius“ koncepciją (CONOPS Plus) ir operacijų planą (OPLAN). Tarybai paliekami įgaliojimai spręsti dėl EUCAP SAHEL Niger tikslų ir jos nutraukimo.

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK reguliariai ir prireikus teikiamos civilinio operacijų vado ir misijos vadovo ataskaitos jų atsakomybei tenkančiais klausimais.

10 straipsnis

Trečiųjų valstybių dalyvavimas

1. Nedarant poveikio Sąjungos sprendimų priėmimo savarankiškumui ir jos bendrai institucinei struktūrai, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos prisidėti prie EUCAP SAHEL Niger su sąlyga, kad jos padengia su savo komandiruotais darbuotojais susijusias išlaidas, įskaitant atlyginimus, draudimą nuo visų rizikos rūšių, dienpinigius ir kelionės į Nigerį bei grįžimo iš jo išlaidas, taip pat prireikus prisideda prie EUCAP SAHEL Niger einamųjų išlaidų padengimo.

▼B

2. Prie EUCAP SAHEL Niger prisidedančios trečiosios valstybės turi tas pačias teises ir pareigas administruojant kasdienę EUCAP SAHEL Niger veiklą, kaip ir valstybės narės.

3. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl siūlomų įnašų priėmimo ir įsteigti Prisidedančiųjų valstybių komitetą.

4. Išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma susitarimais, kurie sudaromi pagal ES sutarties 37 straipsnį, ir prireikus papildomais techniniais susitarimais. Jei Sąjunga ir trečioji valstybė sudaro arba yra sudariusios susitarimą, nustatantį tos trečiosios valstybės dalyvavimo Sąjungos krizių valdymo operacijose sąlygas, to susitarimo nuostatos taikomos vykdant EUCAP SAHEL Niger.

11 straipsnis

Saugumas

1. Civilinis operacijų vadas vadovauja misijos vadovo vykdomam saugumo priemonių planavimui ir užtikrina, kad EUCAP SAHEL Niger jas tinkamai bei veiksmingai įgyvendintų pagal 5 straipsnį.

2. Misijos vadovas yra atsakingas už EUCAP SAHEL Niger saugumą ir už tai, kad būtų laikomasi EUCAP SAHEL Niger taikytinų būtiniausių saugumo reikalavimų pagal Sąjungos politiką dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmų pagal ES sutarties V antraštinę dalį ir ją papildančius dokumentus, saugumo.

3. Misijos vadovui padeda misijos saugumo pareigūnas, kuris yra atskaitingas misijos vadovui ir taip pat palaiko glaudžius darbinius santykius su EIVT.

4. Pagal OPLAN EUCAP SAHEL Niger darbuotojai, prieš pradėdami eiti pareigas, dalyvauja privalomuose mokymo saugumo klausimais kursuose. Jie taip pat reguliariai dalyvauja kvalifikacijos kėlimo mokymuose misijos vietoje, kuriuos organizuoja misijos saugumo pareigūnas.

▼M3

5. Misijos vadovas užtikrina ES įslaptintos informacijos apsaugą pagal Tarybos sprendimą 2013/488/ES ([1]).

▼B

12 straipsnis

Nuolatinės stebėsenos centras

Siekiant vykdyti EUCAP SAHEL Niger, veiklą pradeda Nuolatinės stebėsenos centras.

([1]) 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 274, 2013 10 15, p. 1).

▼M3

12a straipsnis

Teisinės nuostatos

EUCAP Sahel Niger turi teisę pirkti paslaugas ir prekes, sudaryti sutartis ir administracinius susitarimus, įdarbinti darbuotojus, turėti banko sąskaitas, įsigyti turtą ir juo disponuoti, vykdyti savo įsipareigojimus ir būti teismo proceso šalimi, kai to reikia šiam sprendimui įgyvendinti.

13 straipsnis

Finansinės nuostatos

▼M5

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP Sahel Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2012 m. liepos 16 d. iki 2013 m. spalio 31 d., yra 8 700 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP Sahel Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2013 m. lapkričio 1 d. iki 2014 m. liepos 15 d., yra 6 500 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP Sahel Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2014 m. liepos 16 d. iki 2015 m. liepos 15 d., yra 9 155 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP Sahel Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2015 m. liepos 16 d. iki 2016 m. liepos 15 d., yra 18 400 000 EUR.

▼M6

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP Sahel Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2016 m. liepos 16 d. iki 2017 m. liepos 15 d., yra 26 300 000 EUR.

▼M8

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUCAP SAHEL Niger susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiu nuo 2017 m. liepos 16 d. iki 2018 m. rugsėjo 30 d., yra 31 000 000 EUR.

▼M5

2. Visos išlaidos tvarkomos pagal Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas taisykles ir procedūras. EUCAP SAHEL NIGER viešojo pirkimo sutarčių skyrimo procedūrose fiziniai ir juridiniai asmenys dalyvauja be apribojimų. Be to, EUCAP SAHEL NIGER perkamoms prekėms netaikomos jokios kilmės taisyklės.

▼M3

3. EUCAP Sahel Niger yra atsakinga už savo biudžeto įvykdymą. Tuo tikslu EUCAP Sahel Niger pasirašo susitarimą su Komisija.

4. Nedarant poveikio Europos Sąjungos ir Nigerio Respublikos susitarimui dėl Europos Sąjungos BSGP misijos Nigeryje (EUCAP Sahel Niger) statuso ([1]), EUCAP Sahel Niger atsako už visus reikalavimus ir įsipareigojimus, atsirandančius vykdant įgaliojimus nuo 2014 m. liepos 16 d., išskyrus reikalavimus, susijusius su misijos vadovo sunkiu nusižengimu, už kurį atsako pats vadovas.

([1]) OL L 242, 2013 9 11, p. 1.

▼M3

5. Finansinių nuostatų įgyvendinimas nedaro poveikio pavaldumo tvarkai, kaip numatyta 4, 5 ir 6 straipsniuose, ir EUCAP Sahel Niger veiklos reikalavimams, įskaitant įrangos suderinamumą ir misijos grupių sąveiką.

6. Išlaidos laikomos atitinkančiomis reikalavimus nuo 2012 m. liepos 16 d.

▼M4

13a straipsnis

Projektų grupė

1. EUCAP Sahel Niger turi projektų grupę, kuri nustato ir įgyvendina projektus, kurie atitinka misijos tikslus ir kuriais sudaromos palankesnės sąlygos įgaliojimų vykdymui. EUCAP Sahel Niger prireikus sudaro palankesnes sąlygas valstybių narių ir trečiųjų valstybių pagal savo įgaliojimus įgyvendinamų projektų, kurie vykdomi su EUCAP Sahel Niger susijusiose srityse ir kuriais remiami jos tikslai, įgyvendinimui ir teikia su jais susijusias konsultacijas.

2. Laikantis 3 dalies, EUCAP Sahel Niger yra įgaliota naudotis ES ir valstybių narių ar trečiųjų valstybių finansiniais įnašais nustatytiems projektams, kuriais nuosekliai papildomi kiti EUCAP Sahel Niger veiksmai, įgyvendinti, jei tie projektai yra:

a) numatyti šio sprendimo finansinėje pažymoje arba

b) įtraukti įgaliojimų vykdymo laikotarpiu, misijos vadovo prašymu iš dalies pakeitus finansinę pažymą.

Komisijai ar toms valstybėms oficialiai pasiūlius, kad jų finansinius įnašus valdytų EUCAP Sahel Niger, EUCAP Sahel Niger sudaro susitarimą su Komisija ar tomis valstybėmis, kuriame visų pirma aptariamos konkrečios procedūros, skirtos nagrinėti bet kokius trečiųjų šalių pateiktus skundus dėl žalos, padarytos dėl EUCAP Sahel Niger veiksmų ar neveikimo naudojant tų valstybių suteiktas lėšas. Lėšas suteikiančios valstybės narės jokiomis aplinkybėmis negali Sąjungos ar vyriausiojo įgaliotinio laikyti atsakingais už EUCAP Sahel Niger veiksmus ar neveikimą naudojant iš tų valstybių gautas lėšas.

3. ES ar trečiųjų valstybių finansiniams įnašams į projektų grupę turi pritarti PSK.

▼B

14 straipsnis

Sąjungos reagavimo veiksmų suderinamumas ir koordinavimas

1. Vyriausiasis įgaliotinis užtikrina šio sprendimo įgyvendinimo atitiktį Sąjungos išorės veiksmų visumai, be kita ko, Sąjungos vystymo programoms.

2. Nedarant poveikio pavaldumo tvarkai, misijos vadovas savo veiksmus glaudžiai derina su Sąjungos delegacija Niamėjuje, kad būtų užtikrintas Sąjungos veiksmų Nigeryje nuoseklumas.

3. Misijos vadovas glaudžiai derina veiksmus su Nigeryje veikiančių valstybių narių misijų vadovais.

▼B

15 straipsnis

Informacijos teikimas

1. Vadovaujantis ►M3 Sprendimu 2013/488/ES ◄, vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas atitinkamais atvejais ir pagal EUCAP SAHEL Niger reikmes teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms EUCAP SAHEL Niger parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „CONFIDENTIEL UE/ES CONFIDENTIAL“ lygio slaptumo žyma.

2. Atsiradus konkrečioms ir su veikla susijusioms neatidėliotinoms reikmėms, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas teikti priimančiajai valstybei EUCAP SAHEL Niger parengtą ES įslaptintą informaciją, pažymėtą ne aukštesnio kaip „RESTREINT UE/ES RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma, laikantis ►M3 Sprendimu 2013/488/ES ◄. Šiuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir priimančiosios valstybės kompetentingų valdžios institucijų susitarimai.

3. Vyriausiajam įgaliotiniui leidžiama teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos svarstymais dėl EUCAP SAHEL Niger, kuriems pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių ([1]) 6 straipsnio 1 dalį taikomas profesinės paslapties reikalavimas.

4. Vyriausiasis įgaliotinis 1–3 dalyse nurodytus įgaliojimus ir kompetenciją sudaryti 2 dalyje nurodytus susitarimus gali suteikti asmenims, kurie yra jam pavaldūs, civiliniam operacijų vadui ir (arba) misijos vadovui.

16 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

▼M8

Jis taikomas iki 2018 m. rugsėjo 30 d.

([1]) 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimas 2009/937/ES, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).